



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA  
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2022-01

**Docente**

<b>Nome:</b>	Júlia Batista Castilho de Avellar
<b>Email:</b>	juliabcavellar@ufu.br
<b>Data de ingresso:</b>	01/09/2020
<b>Regime:</b>	40 horas
<b>Categoria:</b>	Professor Adjunto C

**Síntese geral das atividades**

<b>Atividade</b>	<b>Carga Horária</b>
Disciplinas ministradas	8 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	10 horas e 45 minutos
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	2 horas e 15 minutos
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	8 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	1 horas e 30 minutos
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	2 horas
Atividades Administrativas-Representação	5 horas
Outras atividades	2 horas e 30 minutos
<b>TOTAL</b>	<b>40 horas</b>

**Disciplinas ministradas**

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Estudos Clássicos: Latim II	PM (matutino)	ILEEL31210	Sim	Teórica	Graduação	04 horas
Estudos Clássicos: Latim II	FN e F (noturno)	ILEEL31210	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

## Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	08 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas e 45 minutos

## Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Larissa Natálie de Souza	11911LET005	Iniciação Científica	01 horas
Beatriz Lúcia da Silva	11911LET202	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Lidiany Caixeta de Lima (co-orientação)	12113TLT011	Doutorado	15 minutos

## Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

## Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Diálogos ovidianos e releituras mitológicas: tradução, estudo e recepção das Heroides I-XV	06/10/2020	06/10/2023	Coordenadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	07 horas
Grupo de Pesquisa Retórica e Argumentação	13/04/2021	20/08/2022	Pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Tradução e Estudo da Literatura Técnica e Didática Romana	21/02/2022	20/08/2022	Pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas

## Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
X Simpósio Lendo, Vendo e Ouvindo o Passado	30/05/2022	01/06/2022	Coordenação	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	01 horas e 30 minutos

## Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

## Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenadora do Núcleo de Estudos Clássicos (NUCLA)	01/01/2022	31/12/2022	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

## Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Representante do NUCLA no Conselho do ILEEL	03/01/2022	31/12/2022	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	03 horas
Membro de colegiado de Curso de Graduação em Tradução	30/09/2020	29/09/2022	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

## Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Reunião do Núcleo de Estudos Clássicos (NUCLA)	02/05/2022	20/08/2022	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro da Comissão responsável pela re-elaboração do Projeto Pedagógico do Curso de Graduação em Tradução	02/03/2022	01/08/2022	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	30 minutos

## Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa
<p><b>Título do Projeto:</b> Diálogos ovidianos e releituras mitológicas: tradução, estudo e recepção das Heroides I-XV</p> <p><b>Financiamento:</b> Não</p> <p><b>Início:</b> 06/10/2020</p> <p><b>Término:</b> 06/10/2023</p> <p><b>Tipo de Participação:</b> Coordenadora</p> <p><b>Informações complementares:</b>  Resumo: Tendo como escopo as cartas I a XV das "Heroides", de Ovídio, a pesquisa prevê a tradução do corpus em estudo e se estrutura em três linhas principais de investigação. A primeira linha, de caráter teórico, abordará as passagens de teor metapoético presentes nas cartas, a fim de depreender das "Heroides" teorizações sobre a própria literatura e áreas do conhecimento afins. A segunda linha investigativa, de natureza intertextual, propõe a leitura e interpretação das "Heroides" à luz de outras duas obras ovidianas de temática nitidamente mitológica: as "Metamorfoses" e os "Fastos". Por fim, a terceira linha, centrada na recepção, investigará os diálogos possíveis de ser estabelecidos entre as "Heroides" e obras poéticas da literatura brasileira, visando a ampliar o âmbito de alcance da intertextualidade e, assim, destacar a permanência e importância das obras da Antiguidade latina na constituição de tradições também na literatura brasileira. Projeto de pesquisa aprovado pelo CONSILEEL. DECISÃO ADMINISTRATIVA CONSILEEL Nº 76/2020, de 06 de outubro de 2020.</p> <p><b>Carga horária:</b> 07 horas</p>
<p><b>Título do Projeto:</b> Grupo de Pesquisa Retórica e Argumentação</p> <p><b>Financiamento:</b> Não</p> <p><b>Início:</b> 13/04/2021</p> <p><b>Término:</b> 20/08/2022</p> <p><b>Tipo de Participação:</b> Pesquisadora</p> <p><b>Informações complementares:</b>  Pesquisadora em grupo de pesquisa certificado pelo CNPq: <a href="http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/9441236800930001">dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/9441236800930001</a></p> <p><b>Carga horária:</b> ---</p>

#### Atividades de pesquisa

**Título do Projeto:** Tradução e Estudo da Literatura Técnica e Didática Romana

**Financiamento:** Não

**Início:** 21/02/2022

**Término:** 20/08/2022

**Tipo de Participação:** Pesquisadora

**Informações complementares:**

Pesquisadora em Grupo de Pesquisa certificado pelo CNPq: <http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/3171429130797129>

**Carga horária:** 01 horas

#### Atividades de extensão

**Título do Projeto:** X Simpósio Lendo, Vendo e Ouvindo o Passado

**Financiamento:** Não

**Início:** 30/05/2022

**Término:** 01/06/2022

**Tipo de Participação:** Coordenação

**Informações complementares:**

Resumo: Neste ano de 2022, a décima edição do “Simpósio Lendo, Vendo e Ouvindo o Passado” será realizada em parceria com a UFU, de 30 de maio a 01 de junho, em formato remoto, por meio da plataforma Zoom. O evento, gratuito e aberto ao público, busca rever, reler e repensar o passado e nós a partir de discussões em mesas redondas e debates com o público. O Simpósio é um evento bienal, idealizado pela Profa. Maria Cecília Coelho (Filosofia/UFMG), que já acontece desde 2004 e cujas últimas edições foram organizadas pela UFMG em parceria com outras universidades de Minas, numa proposta simultânea de regionalização e internacionalização. Nesta edição em parceria com a UFU, o tema será “Metamorfoses e metamorfoses”, em referência ao célebre poema “Metamorfoses”, do poeta latino Ovídio. Partindo dessa obra, mas pensando a metamorfose em sentido amplo e interdisciplinar (na filosofia, na história, na tradução, na recepção da literatura posterior, na arqueologia), a ideia é discutir o conceito em diversos campos do conhecimento, desde a Antiguidade até o mundo atual, numa proposta de, simultaneamente, reler os clássicos e trazê-los para a atualidade. O evento contará com mesas redondas com palestrantes do Brasil e do exterior, distribuídas nos turnos da manhã, tarde e noite durante os três dias de evento, totalizando uma carga horária de 25h. Registro SIEX: 26113

**Carga horária:** 01 horas e 30 minutos

#### Atividades Administrativas-Executivas

**Atividade:** Coordenadora do Núcleo de Estudos Clássicos (NUCLA)

**Início:** 01/01/2022

**Término:** 31/12/2022

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 117, DE 15 DE DEZEMBRO DE 2021 [Recondução até 31/12/2022].

**Carga horária:** 02 horas

### Atividades Administrativas-Representação

**Atividade:** Representante do NUCLA no Conselho do ILEEL

**Início:** 03/01/2022

**Término:** 31/12/2022

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 117, DE 15 DE DEZEMBRO DE 2021. Participação obrigatória dos coordenadores de núcleo no Conselho do ILEEL.

**Carga horária:** 03 horas

**Atividade:** Membro de colegiado de Curso de Graduação em Tradução

**Início:** 30/09/2020

**Término:** 29/09/2022

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 64, de 30 de setembro de 2020.

**Carga horária:** 02 horas

### Outras atividades

**Atividade:** Reunião do Núcleo de Estudos Clássicos (NUCLA)

**Início:** 02/05/2022

**Término:** 20/08/2022

**Informações complementares:**

Participação obrigatória nas reuniões de Núcleo conforme normas do ILEEL.

**Carga horária:** 02 horas

**Atividade:** Membro da Comissão responsável pela re-elaboração do Projeto Pedagógico do Curso de Graduação em Tradução

**Início:** 02/03/2022

**Término:** 01/08/2022

**Informações complementares:**

PORTARIA DIRILEEL Nº 144, DE 19 DE ABRIL DE 2022

**Carga horária:** 30 minutos

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de

trabalho são de meu conhecimento e de minha  
responsabilidade.

Uberlândia - MG, 04 de maio de 2022.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e  
Linguística (CONSILEEL).

**Júlia Batista Castilho de Avellar**  
Docente do Instituto de Letras e Linguística

**Maurício Viana de Araújo**  
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de  
Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

**Ariel Novodvorski**  
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Júlia Batista Castilho de Avellar**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 04/05/2022 10:31:16, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 24/05/2022 17:05:24, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 14/06/2022 11:22:55, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço [www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade](http://www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade)  
por meio do código verificador: **PE1018-SM11-MB89**.